



TG/94/7(proj.4)

ORIGINAL : Anglais

DATE : 2023-06-22

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

PROJET

CALLUNE

Code(s) UPOV : CALLU_VUL

Calluna vulgaris (L.) Hull

PRINCIPES DIRECTEURS

POUR LA CONDUITE DE L'EXAMEN

DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENÉITÉ ET DE LA STABILITÉ

*établis par un expert de l'Allemagne**pour examen par le**Comité technique pour adoption par correspondance**Avertissement : le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV*

Autres noms communs :*

| <i>Nom botanique</i> | <i>anglais</i> | <i>français</i> | <i>allemand</i> | <i>espagnol</i> |
|--------------------------------------|---------------------------------|---|-----------------|-----------------|
| <i>Calluna vulgaris</i> (L.) Hull | Heather, Ling, Scots Heather | Bruyère callune, Bruyère commune, Callune | Besenheide | Biercol, Brezo |

Ces principes directeurs ("principes directeurs d'examen") visent à approfondir les principes énoncés dans l'introduction générale (document TG/1/3) et dans les documents TGP qui s'y rapportent afin de donner des indications concrètes détaillées pour l'harmonisation de l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité (DHS) et, en particulier, à identifier des caractères convenant à l'examen DHS et à la production de descriptions variétales harmonisées.

DOCUMENTS CONNEXES

Ces principes directeurs d'examen doivent être interprétés en relation avec l'introduction générale et les documents TGP qui s'y rapportent.

* Ces noms, corrects à la date d'adoption des présents principes directeurs d'examen, peuvent avoir été révisés ou actualisés. [Il est conseillé au lecteur de se reporter au code taxonomique de l'UPOV, sur le site Web de l'UPOV (www.upov.int), pour l'information la plus récente].

| <u>SOMMAIRE</u> | <u>PAGE</u> |
|--|-------------|
| 1. OBJET DE CES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN..... | <u>3</u> |
| 2. MATERIEL REQUIS..... | <u>3</u> |
| 3. METHODE D'EXAMEN..... | <u>3</u> |
| 3.1 Nombre de cycles de végétation..... | <u>3</u> |
| 3.2 Lieu des essais..... | <u>3</u> |
| 3.3 Conditions relatives à la conduite de l'examen..... | <u>3</u> |
| 3.4 Protocole d'essai..... | <u>3</u> |
| 3.5 Essais supplémentaires..... | <u>3</u> |
| 4. EXAMEN DE LA DISTINCTION, DE L'HOMOGENEITE ET DE LA STABILITE..... | <u>4</u> |
| 4.1 Distinction..... | <u>4</u> |
| 4.2 Homogénéité..... | <u>5</u> |
| 4.3 Stabilité..... | <u>5</u> |
| 5. GROUPEMENT DES VARIETES ET ORGANISATION DES ESSAIS EN CULTURE..... | <u>5</u> |
| 6. INTRODUCTION DU TABLEAU DES CARACTERES..... | <u>6</u> |
| 6.1 Catégories de caractères..... | <u>6</u> |
| 6.2 Niveaux d'expression et notes correspondantes..... | <u>6</u> |
| 6.3 Types d'expression..... | <u>6</u> |
| 6.4 Variétés indiquées à titre d'exemples..... | <u>6</u> |
| 6.5 Légende..... | <u>7</u> |
| 7. TABLE OF CHARACTERISTICS/TABLEAU DES CARACTÈRES/MERKMALSTABELLE/TABLA DE CARACTERES..... | <u>8</u> |
| 8. EXPLICATIONS DU TABLEAU DES CARACTERES..... | <u>15</u> |
| 8.1 Explications portant sur plusieurs caractères..... | <u>15</u> |
| 8.2 Explications portant sur certains caractères..... | <u>15</u> |
| 9. BIBLIOGRAPHIE..... | <u>19</u> |
| 10 QUESTIONNAIRE TECHNIQUE..... | <u>20</u> |

1. Objet de ces principes directeurs d'examen

Ces principes directeurs d'examen s'appliquent à toutes les variétés de *Calluna vulgaris* (L.) Hull.

2. Matériel requis

2.1 Les autorités compétentes décident de la quantité de matériel végétal nécessaire pour l'examen de la variété, de sa qualité ainsi que des dates et lieux d'envoi. Il appartient au demandeur qui soumet du matériel provenant d'un pays autre que celui où l'examen doit avoir lieu de s'assurer que toutes les formalités douanières ont été accomplies et que toutes les conditions phytosanitaires sont respectées.

2.2 Le matériel doit être fourni sous forme de jeunes plantes.

2.3 La quantité minimale de matériel végétal à fournir par le demandeur est de :

20 plantes.

2.4 Le matériel végétal doit être manifestement sain, vigoureux et indemne de tout parasite ou toute maladie importants.

2.5 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. S'il a été traité, le traitement appliqué doit être indiqué en détail.

3. Méthode d'examen

3.1 *Nombre de cycles de végétation*

3.1.1 En règle générale, la durée minimale des essais doit être d'un seul cycle de végétation.

3.1.2 L'examen d'une variété peut être achevé quand le service compétent peut déterminer avec certitude le résultat de l'examen.

3.2 *Lieu des essais*

En règle générale, les essais doivent être conduits en un seul lieu. Pour les essais conduits dans plusieurs lieux, des indications figurent dans le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".

3.3 *Conditions relatives à la conduite de l'examen*

3.3.1 Les essais doivent être conduits dans des conditions assurant une croissance satisfaisante pour l'expression des caractères pertinents de la variété et pour la conduite de l'examen.

3.3.2 Étant donné les variations de la lumière solaire, les déterminations de la couleur avec un code de couleurs doivent être faites dans une enceinte avec une lumière artificielle ou au milieu de la journée, dans une pièce sans rayon de soleil direct. La distribution spectrale de la source de lumière artificielle doit être conforme à la norme CIE de la lumière du jour définie conventionnellement D 6.500 et rester dans les limites de tolérance du "British Standard 950", partie I. Les déterminations doivent être faites en plaçant la partie de plante sur un fond de papier blanc. Le code de couleur et sa version doivent être indiqués dans la description variétale.

3.4 *Protocole d'essai*

3.4.1 Chaque essai doit être conçu de manière à porter au total sur 20 plantes au moins.

3.4.3 Les essais doivent être conçus de telle sorte que l'on puisse prélever des plantes ou parties de plantes pour effectuer des mesures ou des dénombrements sans nuire aux observations ultérieures qui doivent se poursuivre jusqu'à la fin de la période de végétation.

3.5 *Essais supplémentaires*

Des essais supplémentaires peuvent être établis pour l'observation de caractères pertinents.

4. Examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité

4.1 *Distinction*

4.1.1 Recommandations générales

Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après.

4.1.2 Différences reproductibles

Les différences observées entre les variétés peuvent être suffisamment nettes pour qu'un deuxième cycle de végétation ne soit pas nécessaire. En outre, dans certains cas, l'influence du milieu n'appelle pas plus d'un cycle de végétation pour s'assurer que les différences observées entre les variétés sont suffisamment reproductibles. L'un des moyens de s'assurer qu'une différence observée dans un caractère lors d'un essai en culture est suffisamment reproductible consiste à examiner le caractère au moyen de deux observations indépendantes au moins.

4.1.3 Différences nettes

La netteté de la différence entre deux variétés dépend de nombreux facteurs, et notamment du type d'expression du caractère examiné, selon qu'il s'agit d'un caractère qualitatif, un caractère quantitatif ou encore pseudo-qualitatif. Il est donc important que les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen soient familiarisés avec les recommandations contenues dans l'introduction générale avant toute décision quant à la distinction.

4.1.4 Nombre de plantes ou parties de plantes à examiner

Sauf indication contraire, aux fins de la distinction, toutes les observations portant sur des plantes isolées doivent être effectuées sur 5 plantes ou des parties prélevées sur chacune de ces 5 plantes et toutes les autres observations doivent être effectuées sur la totalité des plantes de l'essai, sans tenir compte d'éventuelles plantes hors type.

4.1.5 Méthode d'observation

La méthode recommandée pour l'observation du caractère aux fins de la distinction est indiquée par le code suivant dans le tableau des caractères (voir le document TGP/9 'Examen de la distinction', section 4 'Observation des caractères') :

MG: mensuration unique d'un ensemble de plantes ou de parties de plantes

MS: mensuration d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

VG: évaluation visuelle fondée sur une seule observation faite sur un ensemble de plantes ou de parties de plantes

VS: évaluation visuelle fondée sur l'observation d'un certain nombre de plantes isolées ou de parties de plantes

Type d'observation: visuelle (V) ou mesure (M)

L'observation "visuelle" (V) est une observation fondée sur le jugement de l'expert. Aux fins du présent document, on entend par observation "visuelle" les observations sensorielles des experts et cela inclut donc aussi l'odorat, le goût et le toucher. Entrent également dans cette catégorie les observations pour lesquelles l'expert utilise des références (diagrammes, variétés indiquées à titre d'exemples, comparaison deux à deux) ou des chartes (chartes de couleur). La mesure (M) est une observation objective en fonction d'une échelle graphique linéaire, effectuée à l'aide d'une règle, d'une balance, d'un colorimètre, de dates, d'un dénombrement, etc.

Type de notation: pour un ensemble de plantes (G) ou des plantes isolées (S)

Aux fins de l'examen de la distinction, les observations peuvent donner lieu à une notation globale pour un ensemble de plantes ou parties de plantes (G), ou à des notations pour un certain nombre de plantes ou parties de plantes isolées (S). Dans la plupart des cas, la lettre "G" correspond à une

notation globale par variété et il n'est pas possible, ni nécessaire, de recourir à des méthodes statistiques pour évaluer la distinction.

Lorsque plusieurs méthodes d'observation du caractère sont indiquées dans le tableau des caractères (p.ex. VG/MG), des indications sur le choix d'une méthode adaptée figurent à la section 4.2 du document TGP/9.

4.2 *Homogénéité*

4.2.1 Il est particulièrement important pour les utilisateurs de ces principes directeurs d'examen de consulter l'introduction générale avant toute décision quant à l'homogénéité. Cependant, il conviendra de prêter une attention particulière aux points ci-après :

4.2.2 Ces principes directeurs d'examen ont été établis pour l'examen des variétés multipliées par voie végétative. En ce qui concerne les variétés ayant d'autres types de reproduction ou de multiplication, il convient de suivre les recommandations qui figurent dans l'introduction générale et le document TGP/13 intitulé "Conseils pour les nouveaux types et espèces", à la section 4.5 "Examen de l'homogénéité".

4.2.3 Pour l'évaluation de l'homogénéité de variétés multipliées par voie végétative, il faut appliquer une norme de population de 2% et une probabilité d'acceptation d'au moins 95%. Dans le cas d'un échantillon de 20 plantes, 2 plantes hors type sont tolérées.

4.3 *Stabilité*

4.3.1 Dans la pratique, il n'est pas d'usage d'effectuer des essais de stabilité dont les résultats apportent la même certitude que l'examen de la distinction ou de l'homogénéité. L'expérience montre cependant que, dans le cas de nombreux types de variétés, lorsqu'une variété s'est révélée homogène, elle peut aussi être considérée comme stable.

4.3.2 Lorsqu'il y a lieu, ou en cas de doute, la stabilité peut être évaluée plus précisément en examinant un nouveau matériel végétal afin de vérifier qu'il présente les mêmes caractères que le matériel fourni initialement.

5. Groupement des variétés et organisation des essais en culture

5.1 Pour sélectionner les variétés notoirement connues à cultiver lors des essais avec la variété candidate et déterminer comment diviser en groupes ces variétés pour faciliter la détermination de la distinction, il est utile d'utiliser des caractères de groupement.

5.2 Les caractères de groupement sont ceux dont les niveaux d'expression observés, même dans différents sites, peuvent être utilisés, soit individuellement soit avec d'autres caractères de même nature, a) pour sélectionner des variétés notoirement connues susceptibles d'être exclues de l'essai en culture pratiqué pour l'examen de la distinction et b) pour organiser l'essai en culture de telle sorte que les variétés voisines soient regroupées.

5.3 Il a été convenu de l'utilité des caractères ci-après pour le groupement des variétés :

- a) Plante: type de floraison (caractère 1)
- b) Feuille: couleur du côté ensoleillé en automne (caractère 10)
- c) Fleur: ouverture du bourgeon (caractère 14)
- d) Fleur: couleur principale de la face externe du sépale au début de la floraison (caractère 19) avec les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : rose
 - Gr. 3 : rouge
 - Gr. 4 : rouge-pourpre
 - Gr. 5 : violet-bleu

- e) Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la floraison (caractère 21) avec les groupes suivants :
 - Gr. 1 : blanc
 - Gr. 2 : rose
 - Gr. 3 : rouge
 - Gr. 4 : rouge-pourpre
 - Gr. 5 : violet-bleu

5.4 Des conseils relatifs à l'utilisation des caractères de groupement dans la procédure d'examen de la distinction figurent dans l'introduction générale et le document TGP/9 "Examen de la distinction".

6. Introduction du tableau des caractères

6.1 *Catégories de caractères*

6.1.1 Caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen

Les caractères standard figurant dans les principes directeurs d'examen sont ceux qui sont admis par l'UPOV en vue de l'examen DHS et parmi lesquels les membres de l'Union peuvent choisir ceux qui sont adaptés à leurs besoins particuliers.

6.1.2 Caractères avec astérisque

Les caractères avec astérisque (signalés par un *) sont des caractères figurant dans les principes directeurs d'examen qui sont importants pour l'harmonisation internationale des descriptions variétales : ils doivent toujours être pris en considération dans l'examen DHS et être inclus dans la description variétale par tous les membres de l'Union, sauf lorsque cela est impossible compte tenu du niveau d'expression d'un caractère précédent ou des conditions de milieu régionales.

6.2 *Niveaux d'expression et notes correspondantes*

6.2.1 Des niveaux d'expression sont indiqués pour chaque caractère afin de définir le caractère et d'harmoniser les descriptions. Pour faciliter la consignation des données ainsi que l'établissement et l'échange des descriptions, à chaque niveau d'expression est attribuée une note exprimée par un chiffre.

6.2.2 Tous les niveaux d'expression pertinents sont présentés dans le caractère.

6.2.3 Des précisions concernant la présentation des niveaux d'expression et des notes figurent dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen".

6.3 *Types d'expression*

Une explication des types d'expression des caractères (caractères qualitatifs, quantitatifs et pseudo qualitatifs) est donnée dans l'introduction générale.

6.4 *Variétés indiquées à titre d'exemples*

Au besoin, des variétés sont indiquées à titre d'exemples afin de mieux définir les niveaux d'expression d'un caractère.

6.5 Légende

| English | | français | | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------------------------------|---|------------------------------|---|-------------------------------|---------|---|---------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | |
| Name of characteristics in English | | Nom du caractère en français | | Name des Merkmals auf Deutsch | | Nombre del carácter en español | |
| states of expression | | types d'expression | | Ausprägungsstufen | | tipos de expresión | |

- 1 Numéro de caractère
- 2 (*) Caractère avec astérisque – voir le chapitre 6.1.2
- 3 Type d'expression
 QL Caractère qualitatif – voir le chapitre 6.3
 QN Caractère quantitatif – voir le chapitre 6.3
 PQ Caractère pseudo qualitatif – voir le chapitre 6.3
- 4 Méthode d'observation (et type de parcelle, si applicable)
 MG, MS, VG, VS – voir le chapitre 4.1.5
- 5 (+) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.2
- 6 (a)-(e) Voir les explications du tableau des caractères au chapitre 8.1
- 7 Pas applicable

7. Table of Characteristics/Tableau des caractères/Merkmalstabelle/Tabla de caracteres

| | English | | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|---------------|------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|------------|--|---------------|
| 1. (*) | QL | VG | (+) | | | | |
| | Plant: flowering type | Plante: type de floraison | Pflanze: Blühtyp | Planta: tipo de floración | | | |
| | regular | régulier | regelmäßig | regular | Laurentine | | 1 |
| | irregular | irrégulier | unregelmäßig | irregular | Cologne | | 2 |
| 2. (*) | PQ | VG | (+) | | | | |
| | Plant: growth habit | Plante: port | Pflanze: Wuchsform | Planta: hábito de crecimiento | | | |
| | narrow upright | dressé étroit | schmal aufrecht | erecto estrecho | Linda | | 1 |
| | broad upright | dressé large | breit aufrecht | erecto ancho | Laurentine | | 2 |
| | broad upright to spreading | dressé large à étalé | breit aufrecht bis breitwüchsig | erecto ancho a extendido | Angie | | 3 |
| | spreading | étalé | breitwüchsig | extendido | Vaika | | 4 |
| | weeping | pleureur | lang überhängend | llorón | Nelly | | 5 |
| 3. | QN | VG | (+) | | | | |
| | Plant: density | Plante: densité | Pflanze: Dichte | Planta: densidad | | | |
| | very sparse | très lâche | sehr locker | muy laxa | | | 1 |
| | very sparse to sparse | très lâche à lâche | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | | | 2 |
| | sparse | lâche | locker | laxa | Zulu | | 3 |
| | sparse to medium | lâche à moyenne | locker bis mittel | laxa a media | | | 4 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Dallas | | 5 |
| | medium to dense | moyenne à dense | mittel bis dicht | media a densa | | | 6 |
| | dense | dense | dicht | densa | Las Vegas | | 7 |
| | dense to very dense | dense à très dense | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa | | | 8 |
| | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | | | 9 |
| 4. (*) | QN | MG/MS/VG | (+) | | | | |
| | Plant: height | Plante: hauteur | Pflanze: Höhe | Planta: altura | | | |
| | very short | très courte | sehr niedrig | muy baja | Nelly | | 1 |
| | very short to short | très courte à courte | sehr niedrig bis niedrig | muy baja a baja | | | 2 |
| | short | courte | niedrig | baja | Inid | | 3 |
| | short to medium | courte à moyenne | niedrig bis mittel | baja a media | | | 4 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Franca | | 5 |
| | medium to tall | moyenne à haute | mittel bis hoch | media a alta | | | 6 |
| | tall | haute | hoch | alta | Sydney | | 7 |
| | tall to very tall | haute à très haute | hoch bis sehr hoch | alta a muy alta | | | 8 |
| | very tall | très haute | sehr hoch | muy alta | | | 9 |

| | English | | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielsorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|---------------|--|--|--|---|-----------------|---|---------------|
| 5. (*) | PQ | VG | (a), (b) | | | | |
| | Shoot: color | Rameau: couleur | Trieb: Farbe | Rama: color | | | |
| | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento | Aufrechte Gelbe | 1 | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Nebula | 2 | |
| | grey red | rouge-gris | graurot | rojo grisáceo | Zilly | 3 | |
| | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado | Selma | 4 | |
| | brown | brun | braun | marrón | Zulu | 5 | |
| 6. (*) | PQ | VG | (+) | (b) | | | |
| | <u>Only varieties with Plant: flowering type: regular: Shoot apex: leaf color</u> | <u>Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Apex du rameau: couleur de la feuille</u> | <u>Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Triebspitze: Blattfarbe</u> | <u>Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Ápice de la rama: color de la hoja</u> | | | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Sandy | 1 | |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Angie | 2 | |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Lisbeth | 3 | |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Grizabella | 4 | |
| 7. (*) | PQ | VG | (c) | | | | |
| | <u>Only varieties with Plant: flowering type: regular: Shoot apex: leaf color on sunny side in winter</u> | <u>Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Apex du rameau: couleur de la feuille du côté ensoleillé en hiver</u> | <u>Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Triebspitze: Blattfarbe auf der Sonnenseite im Winter</u> | <u>Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Ápice de la rama: color de la hoja en el lado expuesto al sol en invierno</u> | | | |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Sandy | 1 | |
| | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento | Lunolemon | 2 | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Lunospätrosa | 3 | |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Marlike | 4 | |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Linda | 5 | |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Silvana | 6 | |
| | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso | WI 52018 | 7 | |
| | brown | brun | braun | marrón | Nirina | 8 | |
| | red | rouge | rot | rojo | Bonita | 9 | |
| | blackish purple | pourpre noirâtre | schwärzlichpurpur | púrpura negruzco | Martina | 10 | |
| 8. (*) | PQ | VG | (+) | (b), (d) | | | |
| | Leaf: color | Feuille: couleur | Blatt: Farbe | Hoja: color | | | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Aufrechte Gelbe | 1 | |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Angie | 2 | |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Lisbeth | 3 | |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Zilly | 4 | |

| | English | | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|----------------|---|--|--|--|---------------------|--|---------------|
| 9. (*) | PQ | VG | (d) | | | | |
| | Leaf: color on sunny side <u>in summer</u> | Feuille: couleur du côté ensoleillé <u>en été</u> | Blatt: Farbe auf der Sonnenseite <u>im Sommer</u> | Hoja: color en el lado expuesto al sol <u>en verano</u> | | | |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Aufrechte Gelbe | 1 | |
| | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento | Sandy | 2 | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Nebula | 3 | |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Laurentine | 4 | |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Havanna | 5 | |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Cologne, Grizabella | 6 | |
| | brown green | vert-brun | braungrün | verde amarronado | Zorina | 7 | |
| | yellow orange | orange-jaune | gelborange | naranja amarillento | | 8 | |
| | yellow pink | rose-jaune | gelbrosa | rosa amarillento | Red Lake | 9 | |
| | red | rouge | rot | rojo | | 10 | |
| 10. (*) | PQ | VG | (d) | | | | |
| | Leaf: color on sunny side <u>in autumn</u> | Feuille: couleur du côté ensoleillé <u>en automne</u> | Blatt: Farbe auf der Sonnenseite <u>im Herbst</u> | Hoja: color en el lado expuesto al sol <u>en otoño</u> | | | |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Zipi | 1 | |
| | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento | Sydney | 2 | |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Zelena | 3 | |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Zelia | 4 | |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | Stockholm | 5 | |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Cologne, Zilly | 6 | |
| | blackish green | vert noirâtre | schwärzlichgrün | verde negruzco | Havanna, Zalina | 7 | |
| | orange green | vert-orange | orangegrün | verde anaranjado | Dallas, Las Vegas | 8 | |
| | orange red | rouge-orange | orangerot | rojo anaranjado | Zoe | 9 | |
| | pink red | rouge-rose | rosarot | rojo rosado | | 10 | |
| | red | rouge | rot | rojo | | 11 | |
| | brown | brun | braun | marrón | Pretoria, Zorina | 12 | |

| | English | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|---------|--|--|--|---|--|---------------|
| 11. (*) | PQ VG | (c), (d) | | | | |
| | Only varieties with Plant: flowering type: irregular: Leaf: color on sunny side in winter | Seulement variétés avec Plante: type de floraison: irrégulier: Feuille: couleur du côté ensoleillé en hiver | Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: unregelmäßig: Blatt: Farbe auf der Sonnenseite im Winter | Solo variedades con Planta: tipo de floración: irregular: Hoja: color en el lado expuesto al sol en invierno | | |
| | yellow | jaune | gelb | amarillo | Zipi | 1 |
| | yellow green | vert-jaune | gelbgrün | verde amarillento | Barcelona | 2 |
| | light green | vert clair | hellgrün | verde claro | Zelena | 3 |
| | medium green | vert moyen | mittelgrün | verde medio | Zelia | 4 |
| | dark green | vert foncé | dunkelgrün | verde oscuro | | 5 |
| | grey green | vert-gris | graugrün | verde grisáceo | Zilly | 6 |
| | green brown | brun-vert | grünbraun | marrón verdoso | Stockholm | 7 |
| | red | rouge | rot | rojo | Zoe | 8 |
| | brown red | rouge-brun | braunrot | rojo amarronado | Zorina | 9 |
| | blackish purple | pourpre noirâtre | schwärzlichpurpurn | púrpura negruzco | Havanna | 10 |
| 12. (*) | PQ VG | (+) (a) | | | | |
| | Inflorescence: branching | Inflorescence: ramification | Blütenstand: Verzweigung | Inflorescencia: ramificación | | |
| | absent | absente | fehlend | ausente | Angie, Lisbeth | 1 |
| | present | présente | vorhanden | presente | Sabella | 9 |
| 13. | QN VG | (+) (a) | | | | |
| | Only varieties with Plant: flowering type: regular: Inflorescence: density of flowers | Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Inflorescence: densité de fleurs | Nur Sorten mit Pflanze: Blühtyp: regelmäßig: Blütenstand: Dichte der Blüten | Solo variedades con Planta: tipo de floración: regular: Inflorescencia: densidad de las flores | | |
| | very sparse | très lâche | sehr locker | muy laxa | | 1 |
| | very sparse to sparse | très lâche à lâche | sehr locker bis locker | muy laxa a laxa | | 2 |
| | sparse | lâche | locker | laxa | Lisbeth | 3 |
| | sparse to medium | lâche à moyenne | locker bis mittel | laxa a media | | 4 |
| | medium | moyenne | mittel | media | Lisann | 5 |
| | medium to dense | moyenne à dense | mittel bis dicht | media a densa | | 6 |
| | dense | dense | dicht | densa | Rote Janina | 7 |
| | dense to very dense | dense à très dense | dicht bis sehr dicht | densa a muy densa | | 8 |
| | very dense | très dense | sehr dicht | muy densa | | 9 |

| | English | | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|---------|--|----|--|--|--|--|---------------|
| 14. (*) | QL | VG | (+) | | | | |
| | Flower: opening of bud | | Fleur: ouverture du bourgeon | Blüte: Öffnen der Knospe | Flor: apertura de la yema | | |
| | absent | | absente | fehlend | ausente | Laurentine | 1 |
| | present | | présente | vorhanden | presente | Dark Beauty | 9 |
| 15. (*) | QL | VG | (+) | | | | |
| | <u>Only varieties with Flower: opening of bud: present:</u> Flower: type | | <u>Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente:</u> Fleur: type | <u>Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden:</u> Blüte: Typ | <u>Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente:</u> Flor: tipo | | |
| | single | | simple | einfach | simple | Grizabella | 1 |
| | double | | double | gefüllt | doble | Dark Beauty | 2 |
| 16. (*) | QN | VG | | | | | |
| | <u>Only varieties with Flower: opening of bud: present:</u> Flower: size | | <u>Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente:</u> Fleur: taille | <u>Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: vorhanden:</u> Blüte: Größe | <u>Solo variedades con Flor: apertura de la yema: presente:</u> Flor: tamaño | | |
| | small | | petite | klein | pequeño | Dark Beauty | 1 |
| | medium | | moyenne | mittel | medio | Flamenco | 2 |
| | large | | grande | groß | grande | Annemarie | 3 |
| 17. (*) | QN | VG | | | | | |
| | <u>Only varieties with Flower: opening of bud: absent:</u> Flower: length | | <u>Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente:</u> Fleur: longueur | <u>Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend:</u> Blüte: Länge | <u>Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente:</u> Flor: longitud | | |
| | very short | | très courte | sehr kurz | muy corta | Zalina | 1 |
| | very short to short | | très courte à courte | sehr kurz bis kurz | muy corta a corta | | 2 |
| | short | | courte | kurz | corta | Moulin Rouge | 3 |
| | short to medium | | courte à moyenne | kurz bis mittel | corta a media | | 4 |
| | medium | | moyenne | mittel | media | Valeska | 5 |
| | medium to long | | moyenne à longue | mittel bis lang | media a larga | | 6 |
| | long | | longue | lang | larga | Rita | 7 |
| | long to very long | | longue à très longue | lang bis sehr lang | larga a muy larga | Pink Madonna | 8 |
| | very long | | très longue | sehr lang | muy larga | | 9 |

| | English | | français | | deutsch | | español | | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|---------|--|----|--|-----|---|--|--|--|--|---------------|
| 18. (*) | QN | VG | (+) | | | | | | | |
| | Only varieties with Flower: opening of bud: absent: Flower: width | | Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: largeur | | Nur Sorten mit Blüte: Öffnen der Knospe: fehlend: Blüte: Breite | | Solo variedades con Flor: apertura de la yema: ausente: Flor: anchura | | | |
| | very narrow | | très étroite | | sehr schmal | | muy estrecha | | Angie, Ini | 1 |
| | narrow | | étroite | | schmal | | estrecha | | Linda, Vaika | 2 |
| | medium | | moyenne | | mittel | | media | | Franca, Lisann | 3 |
| | broad | | large | | breit | | ancha | | Bettina, Maggy | 4 |
| | very broad | | très large | | sehr breit | | muy ancha | | Mary Ann | 5 |
| 19. (*) | PQ | VG | (+) | | | | | | | |
| | Flower: main color of outer side of sepal at beginning of flowering | | Fleur: couleur principale de la face externe du sépale au début de la floraison | | Blüte: Hauptfarbe der Außenseite des Kelchblattes bei Blühbeginn | | Flor: color principal de la cara externa del sépalo al inicio de la floración | | | |
| | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | |
| 20. (*) | PQ | VG | (+) | (e) | | | | | | |
| | Flower: main color of outer side of sepal at end of flowering | | Fleur: couleur principale de la face externe du sépale à la fin de la floraison | | Blüte: Hauptfarbe der Außenseite des Kelchblattes bei Blühende | | Flor: color principal de la cara externa del sépalo al final de la floración | | | |
| | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | |
| 21. (*) | PQ | VG | (+) | | | | | | | |
| | Flower: color of outer side of petal at beginning of flowering | | Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la floraison | | Blüte: Farbe der Außenseite des Blütenblattes bei Blühbeginn | | Flor: color de la cara externa del pétalo al inicio de la floración | | | |
| | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | |
| 22. (*) | PQ | VG | (+) | (e) | | | | | | |
| | Flower: color of outer side of petal at end of flowering | | Fleur: couleur de la face externe du pétale à la fin de la floraison | | Blüte: Farbe der Außenseite des Blütenblattes bei Blühende | | Flor: color de la cara externa del pétalo al final de la floración | | | |
| | RHS Colour Chart (indicate reference number) | | Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | RHS-Farbkarte (Nummer angeben) | | Carta de colores RHS (indíquese el número de referencia) | | | |

| | English | | français | deutsch | español | Example Varieties Exemples Beispielssorten Variedades ejemplo | Note/ Nota |
|------------|---------------------------------------|--|----------------------------------|--|--------------|--|---------------|
| 23. | PQ | VG | | | | | |
| | Time of beginning of flowering | Époque du début de la floraison | Zeitpunkt des Blühbeginns | Época de inicio de la floración | | | |
| | very early | très précoce | sehr früh | muy temprana | Martina | 1 | |
| | very early to early | très précoce à précoce | sehr früh bis früh | muy temprana a temprana | | 2 | |
| | early | précoce | früh | temprana | Pink Madonna | 3 | |
| | early to medium | précoce à moyenne | früh bis mittel | temprana a media | | 4 | |
| | medium | moyenne | mittel | media | Amethyst | 5 | |
| | medium to late | moyenne à tardive | mittel bis spät | de media a tardía | | 6 | |
| | late | tardive | spät | tardía | Moulin Rouge | 7 | |
| | late to very late | tardive à très tardive | spät bis sehr spät | de tardía a muy tardía | | 8 | |
| | very late | très tardive | sehr spät | muy tardía | Ronja | 9 | |

8. Explications du tableau des caractères

8.1 *Explications portant sur plusieurs caractères*

Sauf indication contraire, les observations sur les variétés avec Plante : type de floraison : régulier doivent être effectuées au début de la floraison lorsqu'un tiers des fleurs sont pleinement développées sur 50% des plantes. Les observations sur les variétés avec Plante : type de floraison : irrégulier doivent être effectuées au milieu de l'automne.

Les caractères auxquels l'un des codes suivants a été attribué dans le tableau des caractères doivent être examinés de la manière indiquée ci-après :

- (a) Les observations doivent être effectuées sur le tiers central des rameaux.
- (b) Les observations doivent être effectuées sur la partie ombragée de la plante.
- (c) Les observations doivent être effectuées après quelques jours de températures minimales inférieures à zéro degré Celsius.
- (d) Les observations doivent être effectuées sur la base de l'impression générale des feuilles.
- (e) Les observations doivent être effectuées lorsque 10 % des plantes présentent au moins 10 fleurs sénescentes.

8.2 *Explications portant sur certains caractères*

Ad. 1 : Plante: type de floraison

Variétés avec Plante : type de floraison : régulier fleurissent sur la majorité des rameaux. Variétés avec Plante : type de floraison : irrégulier ne fleurissent pas sur la majorité des rameaux et si la floraison a lieu, le nombre de fleurs est petit.

Ad. 2 : Plante: port



1
dressé étroit



2
dressé large



3
dressé large à étalé



4
étalé



5
pleureur

Ad. 3 : Plante: densité



3
lâche

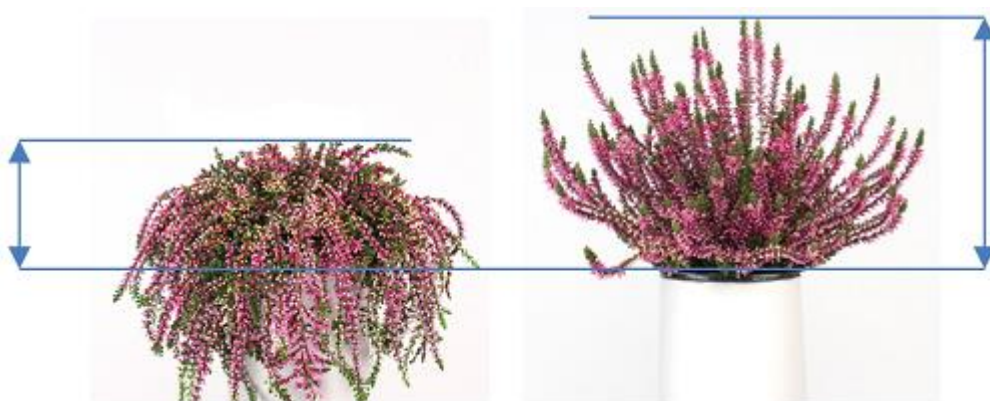


5
moyenne



7
dense

Ad. 4 : Plante: hauteur



Les observations doivent être effectuées depuis la surface du support de culture jusqu'au sommet de la plante.

Ad. 6 : Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Apex du rameau: couleur de la feuille



Les observations doivent être effectuées au-dessus des fleurs les plus hautes.

Ad. 8 : Feuille: couleur

Les observations doivent être effectuées sur le tiers inférieur de la plante.

Ad. 12 : Inflorescence: ramification



1
absente



9
présente

Ad. 13 : Seulement variétés avec Plante: type de floraison: régulier: Inflorescence: densité de fleurs



3
lâche



5
moyenne



7
dense

Ad. 14 : Fleur: ouverture du bourgeon



1
absente



9
présente

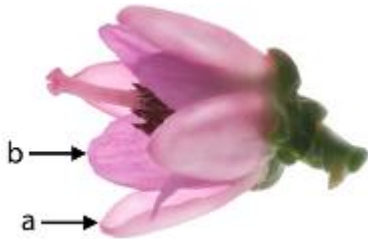
Ad. 15 : Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: présente: Fleur: type

Une fleur simple a quatre pétales. Une fleur double a plus de quatre pétales.

Ad. 18 : Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon: absente: Fleur: largeur

Les observations doivent être effectuées sur le tiers supérieur des rameaux florifères.

Ad. 19 : Fleur: couleur principale de la face externe du sépale au début de la floraison



a = sépale (caractères 19 and 20)
b = pétale (caractères 21 et 22)

Ad. 20 : Fleur: couleur principale de la face externe du sépale à la fin de la floraison

Voir Ad. 19

Ad. 21 : Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la floraison

Voir Ad. 19

Ad. 22 : Fleur: couleur de la face externe du pétale à la fin de la floraison

Voir Ad. 19

9. Bibliographie

Nelson, E. C., 2011: Hardy Heathers from the Northern Hemisphere. Royal Botanic Gardens, Kew, GB

Knight, F. P., 1986: Heaths and Heathers. Wisley Handbook, Cassell/RHS.

Underhill, T., 1990: Heaths & Heathers, The Growers Encyclopedia. David & Charles, Newton Abbot, GB.

10. Questionnaire technique

| | | |
|--|---|---|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
| | | Date de la demande : (réservé aux administrations) |
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE à remplir avec une demande de certificat d'obtention végétale | | |
| 1. Objet du questionnaire technique | | |
| 1.1 | Nom botanique | <input type="text" value="Calluna vulgaris (L.) Hull"/> |
| 1.2 | Nom commun | <input type="text" value="Callune"/> |
| 2. Demandeur | | |
| | Nom | <input type="text"/> |
| | Adresse | <input type="text"/> |
| | Numéro de téléphone | <input type="text"/> |
| | Numéro de télécopieur | <input type="text"/> |
| | Adresse électronique | <input type="text"/> |
| | Obtenteur (s'il est différent du demandeur) | <input type="text"/> |
| 3. Dénomination proposée et référence de l'obtenteur | | |
| | Dénomination proposée (le cas échéant) | <input type="text"/> |
| | Référence de l'obtenteur | <input type="text"/> |

#4. Renseignements sur le schéma de sélection et le mode de multiplication de la variété

4.1 Schéma de sélection

Variété résultant d'une :

4.1.1 Hybridation

a) hybridation contrôlée []
(indiquer les variétés parentales)

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

b) hybridation à généalogie partiellement inconnue []
(indiquer la ou les variété(s) parentale(s) connue(s))

(.....) x (.....)
parent femelle parent mâle

c) hybridation à généalogie totalement inconnue []

4.1.2 Mutation []
(indiquer la variété parentale)

[]

4.1.3 Découverte et développement []
(indiquer le lieu et la date de la découverte, ainsi que la méthode de développement)

[]

4.1.4 Autre []
(préciser)

[]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

4.2 Méthode de multiplication de la variété

4.2.1 Multiplication végétative

- a) boutures
- b) multiplication *in vitro*
- c) Autre (veuillez préciser)

4.2.2 Autre (veuillez préciser)

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

5. Caractères de la variété à indiquer (Le chiffre entre parenthèses renvoie aux caractères correspondants dans les principes directeurs d'examen; prière d'indiquer la note appropriée.)

| Caractères | Exemples | Note |
|---|-------------------|--------|
| 5.1 Plante: type de floraison (1) | | |
| régulier | Laurentine | 1 [] |
| irrégulier | Cologne | 2 [] |
| 5.2 Plante: port (2) | | |
| dressé étroit | Linda | 1 [] |
| dressé large | Laurentine | 2 [] |
| dressé large à étalé | Angie | 3 [] |
| étalé | Vaika | 4 [] |
| pleureur | Nelly | 5 [] |
| 5.3 Feuille: couleur du côté ensoleillé <u>en automne</u> (10) | | |
| jaune | Zipi | 1 [] |
| vert-jaune | Sydney | 2 [] |
| vert clair | Zelena | 3 [] |
| vert moyen | Zelia | 4 [] |
| vert foncé | Stockholm | 5 [] |
| vert-gris | Cologne, Zilly | 6 [] |
| vert noirâtre | Havanna, Zalina | 7 [] |
| vert-orange | Dallas, Las Vegas | 8 [] |
| rouge-orange | Zoe | 9 [] |
| rouge-rose | | 10 [] |
| rouge | | 11 [] |
| brun | Pretoria, Zorina | 12 [] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|--|--------------|--------|
| 5.4 <u>Seulement variétés avec Plante: type de floraison: irrégulier:</u> | | |
| (11) <u>Feuille: couleur du côté ensoleillé en hiver</u> | | |
| jaune | Zipi | 1 [] |
| vert-jaune | Barcelona | 2 [] |
| vert clair | Zelena | 3 [] |
| vert moyen | Zelia | 4 [] |
| vert foncé | | 5 [] |
| vert-gris | Zilly | 6 [] |
| brun-vert | Stockholm | 7 [] |
| rouge | Zoe | 8 [] |
| rouge-brun | Zorina | 9 [] |
| pourpre noirâtre | Havanna | 10 [] |
| 5.5 <u>Fleur: ouverture du bourgeon</u> | | |
| (14) | | |
| absente | Laurentine | 1 [] |
| présente | Dark Beauty | 9 [] |
| 5.6 <u>Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon:</u> | | |
| (17) <u>absente: Fleur: longueur</u> | | |
| très courte | Zalina | 1 [] |
| très courte à courte | | 2 [] |
| courte | Moulin Rouge | 3 [] |
| courte à moyenne | | 4 [] |
| moyenne | Valeska | 5 [] |
| moyenne à longue | | 6 [] |
| longue | Rita | 7 [] |
| longue à très longue | Pink Madonna | 8 [] |
| très longue | | 9 [] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

| Caractères | Exemples | Note |
|---|----------------|-------|
| 5.7 <u>Seulement variétés avec Fleur: ouverture du bourgeon:</u> (18) <u>absente: Fleur: largeur</u> | | |
| très étroite | Angie, Ini | 1 [] |
| étroite | Linda, Vaika | 2 [] |
| moyenne | Franca, Lisann | 3 [] |
| large | Bettina, Maggy | 4 [] |
| très large | Mary Ann | 5 [] |
| 5.8(i) <u>Fleur: couleur principale de la face externe du sépale au début</u> (19) <u>de la floraison</u> Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |
| 5.8(ii) <u>Fleur: couleur principale de la face externe du sépale au début</u> (19) <u>de la floraison</u> | | |
| blanc | | 1 [] |
| rose | | 2 [] |
| rouge | | 3 [] |
| rouge-pourpre | | 4 [] |
| violet-bleu | | 5 [] |
| autre (veuillez préciser) | | [] |
| 5.9(i) <u>Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la</u> (21) <u>floraison</u> Code RHS des couleurs (indiquer le numéro de référence) | | |
| 5.9(ii) <u>Fleur: couleur de la face externe du pétale au début de la</u> (21) <u>floraison</u> | | |
| blanc | | 1 [] |
| rose | | 2 [] |
| rouge | | 3 [] |
| rouge-pourpre | | 4 [] |
| violet-bleu | | 5 [] |
| autre (veuillez préciser) | | [] |

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

6. Variétés voisines et différences par rapport à ces variétés

Veillez indiquer dans le tableau ci-dessous et dans le cadre réservé aux observations en quoi votre variété candidate diffère de la ou des variété(s) voisine(s) qui, à votre connaissance, s'en rapproche(nt) le plus. Ces renseignements peuvent favoriser la détermination de la distinction par le service d'examen.

| Dénomination(s) de la ou des variété(s) voisine(s) de votre variété candidate | Caractère(s) par lequel ou lesquels votre variété candidate diffère des variétés voisines | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez la ou les variété(s) voisine(s) | Décrivez l'expression du ou des caractère(s) chez votre variété candidate |
|---|---|--|--|
|---|---|--|--|

Exemple

Feuille: couleur

vert clair

vert foncé

Observations :

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

#7. Renseignements complémentaires pouvant faciliter l'examen de la variété

7.1 En plus des renseignements fournis dans les sections 5 et 6, existe-t-il des caractères supplémentaires pouvant faciliter l'évaluation de la distinction de la variété?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.2 Des conditions particulières sont-elles requises pour la culture de la variété ou pour la conduite de l'examen?

Oui [] Non []

(Dans l'affirmative, veuillez préciser)

7.3 Autres renseignements

Une photographie en couleurs représentative de la variété montrant les principaux caractères distinctifs de cette dernière, devra être jointe au questionnaire technique. La photographie fournira une illustration visuelle de la variété candidate qui complète les informations fournies dans le questionnaire technique.

Les principaux points à prendre en considération lors de la prise d'une photographie de la variété candidate seraient les suivants :

- Indication de la date et de l'emplacement géographique
- Désignation correcte (référence d'obteneur)
- Photographie imprimée de bonne qualité (minimum 10 cm x 15 cm) et/ou version en format électronique à résolution suffisante (minimum 960 x 1280 pixels)

Des conseils pour la remise de photographies avec le questionnaire technique sont disponibles dans le document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", note indicative (GN) 35 (<http://www.upov.int/tgp/fr/>).

[Le lien indiqué peut être supprimé par les membres de l'Union lorsqu'ils rédigent leurs propres principes directeurs d'examen.]

Les autorités peuvent prévoir que certains de ces renseignements seront indiqués dans une section confidentielle du questionnaire technique.

| | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|
| QUESTIONNAIRE TECHNIQUE | Page {x} de {y} | Numéro de référence : |
|-------------------------|-----------------|-----------------------|

8. Autorisation de dissémination

a) La législation en matière de protection de l'environnement et de la santé de l'homme et de l'animal soumet elle la variété à une autorisation préalable de dissémination?

Oui Non

b) Dans l'affirmative, une telle autorisation a-t-elle été obtenue?

Oui Non

Si oui, veuillez joindre une copie de l'autorisation.

9. Renseignements sur le matériel végétal à examiner ou à remettre aux fins de l'examen

9.1 L'expression d'un ou plusieurs caractère(s) d'une variété peut être influencée par divers facteurs, tels que parasites et maladies, traitement chimique (par exemple, retardateur de croissance ou pesticides), culture de tissus, porte greffes différents, scions prélevés à différents stades de croissance d'un arbre, etc.

9.2 Le matériel végétal ne doit pas avoir subi de traitement susceptible d'influer sur l'expression des caractères de la variété, sauf autorisation ou demande expresse des autorités compétentes. Si le matériel végétal a été traité, le traitement doit être indiqué en détail. En conséquence, veuillez indiquer ci-dessous si, à votre connaissance, le matériel végétal a été soumis aux facteurs suivants :

| | | |
|---|------------------------------|------------------------------|
| a) micro-organismes (p. ex. virus, bactéries, phytoplasmes) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| b) Traitement chimique (p. ex. retardateur de croissance, pesticides) | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| c) Culture de tissus | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |
| d) Autres facteurs | Oui <input type="checkbox"/> | Non <input type="checkbox"/> |

Si vous avez répondu "oui" à l'une de ces questions, veuillez préciser.

.....

10. Je déclare que, à ma connaissance, les renseignements fournis dans le présent questionnaire sont exacts :

Nom du demandeur

Signature Date

[Fin du document]